



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

CONFORMITA' TECNICA



CALCIOBALILLA UMANO

N. Matricola CU1302

VERSIONE N° 05

D.M. 18/05/2007 Art. 2 Comma G

Questo documento è stato realizzato in ogni sua parte da **GOLDEN GAMES srl**.
È vietata la duplicazione, la riproduzione e la divulgazione non autorizzata.

GOLDEN GAMES
Via Monte n. 354
41050 LONGIANO (FC) - ITALY
Tel. 054185710 Fax 0541855815
Cod. Fisc. e P. IVA 02 041 030 400

Norme generali

DEFINIZIONE E FASCIA DI ETÀ'	Il CALCIOBALILLA UMANO oggetto del presente manuale non è un "Gioco Gonfiabile" così come definito dalla norma tecnica europea EN14960 e dal DM 18 Maggio 2007. Non può chiaramente essere assimilato agli scivoli o castelli gonfiabili per bambini, trattasi di fatto di una attrezzatura ludico-sportiva con struttura gonfiabile , per cui la fascia di età degli utenti deve essere stabilita dal gestore di volta in volta. <u>La fascia di età da noi consigliata è dai 12 anni in su.</u>
------------------------------	---



La sicurezza della struttura è garantita solo nel caso di montaggio ed installazione conformi a quanto prescritto nel presente manuale.



*Installare il gonfiabile **CALCIOBALILLA UMANO** solo su superfici solide e piane (pendenza max 5%) ed assicurarsi che vi sia fissato adeguatamente.*



Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione, si raccomanda di contattare la ditta fornitrice del gonfiabile.



Non utilizzare il gonfiabile se sono presenti parti strutturali e/o cuciture danneggiate o se la struttura risulta instabile e pericolosa.



Non utilizzare il gonfiabile in caso di forte vento (38 km/h, forza 5 secondo la scala Beufort)

*La **GOLDEN GAMES** declina ogni responsabilità per danni provocati dal prodotto, causati da un uso e un'installazione non conformi a quanto prescritto nel presente manuale.*

Firma del responsabile legale

Andrea Di Betta

DATA

23-04-2013

GOLDEN GAMES s.r.l.
Via Montali n° 384
47020 LONGIANO (FC) - ITALY
Tel. 0547/56710 Fax 0547/665672
Cod. Fisc. e P. IVA 02 041 030 400



0.INTRODUZIONE

Il presente documento è parte integrante della documentazione tecnica necessaria al raggiungimento della conformità alle Direttive comunitarie concernenti la sicurezza dei prodotti.

In questo documento vengono riportati alcuni componenti del fascicolo tecnico e tutti gli aspetti fondamentali per un uso, manutenzione ed installazione corretti, al fine di garantire un grado di sicurezza accettabile.

0.1.Sigle e simboli

Nel presente documento vengono utilizzati simboli e sigle, al fine di agevolare e rendere immediata la comprensione di alcuni aspetti importanti.

	Segnala genericamente situazioni di pericolo
	Rimanda a trattazioni tecniche specifiche, oppure riporta suggerimenti utili
FT	Abbreviazione di fascicolo tecnico
MI	Abbreviazione di manuale d'istruzione

0.2.Indice capitoli

Norme generali.....	2
0.INTRODUZIONE.....	3
0.1.Sigle e simboli.....	3
0.2.Indice capitoli.....	3
1.CARATTERISTICHE GENERALI	5
1.1.Descrizione.....	5
1.1.1.Struttura gonfiabile	5
1.1.2.Soffiatore.....	6
1.1.3.Materiale di utilizzo	6
2.IMBALLO	7

	<p align="center">Manuale d'istruzione</p> <p align="center">CALCIOBALILLA UMANO</p>	<p align="center">0 INTRODUZIONE</p>
	<p align="center">GOLDEN GAMES Via Montali, 384 Longiano (FC) ITALY</p>	

2.1	Contenuti dell'imballo	7
2.2	caratteristiche imballo	7
3.	MODALITA' D'USO	8
3.1.	Precauzioni d'uso	8
3.2.	Sorveglianza.....	9
3.3	Funzionamento in caso di emergenza.....	10
4.	MONTAGGIO E INSTALLAZIONE	11
4.1.	Formazione ed addestramento richiesti all'operatore	11
4.2.	Attrezzatura necessaria	11
4.3.	Requisiti per l'installazione	11
4.4.	Istruzioni di montaggio	12
4.5.	Primo gonfiaggio.....	13
4.6.	Ancoraggio della struttura e attivazione	15
4.7.	Montaggio delle stecche.....	16
4.8.	Smontaggio e conservazione.....	17
5.	ISPEZIONE, MANUTENZIONE E MODIFICHE.....	18
5.1.	Ispezione di routine.....	18
5.2.	Manutenzione.....	19
5.2.1.	Manutenzione di routine	19
5.2.2.	Manutenzione correttiva	19
5.3.	Modifiche	19
6.	FAC-SIMILE REGOLAMENTO DEL GIOCO (CONSIGLIATO).....	20
7.	SOFFIATORE	22
8.	ALLEGATI.....	23
7.1	Rapporto di prova sulla Reazione al fuoco	
7.2	Manuale di uso e manutenzione del soffiatore	

	Manuale d'istruzione CALCIOBALILLA UMANO	1 CARATTERISTICHE GENERALI
	GOLDEN GAMES Via Montali, 384 Longiano (FC) ITALY	

1.CARATTERISTICHE GENERALI

Il prodotto denominato CALCIOBALILLA UMANO della gamma **GONFIABILI** di **GOLDEN GAMES** è costruito in materiale plastico, adatto per lo svolgimento di partite o tornei di “Calciobalilla umano” , o per essere usato come campo da calcio per bambini (nel caso in cui vengano tolte le stecche)

Il “CALCIOBALILLA UMANO” è un attività ludico-ricreativa in cui i giocatori (2 squadre da 5 giocatori) ricreano “in grandezza naturale” il gioco del Calciobalilla Umano. Scopo del gioco è fare goal nelle porte del campo, calciando il pallone e restando attaccati alle stecche. Per ulteriori dettagli vedere l’allegato “REGOLAMENTO DI GIOCO”

Il prodotto CALCIOBALILLA UMANO, appartenente alla gamma **GONFIABILI**, è sicuro sotto l’aspetto strutturale e dell’infiammabilità, come richiesto dalle leggi in vigore, relative alla sicurezza dei prodotti, in quanto dispone di particolari accorgimenti e di strutture sovradimensionate, sia dal punto di vista statico, sia dinamico, realizzate con materiali non infiammabili che bruciano solo se esposti a fiamma diretta e aventi una velocità di propagazione della fiamma ridotta.



La sicurezza della struttura è garantita solo nel caso di montaggio ed installazione conformi a quanto prescritto nel presente manuale.

1.1.Descrizione

Il gonfiabile CALCIOBALILLA UMANO è composto da:

- struttura gonfiabile;
- soffiatore;
- materiale di utilizzo (a parte)

1.1.1.Struttura gonfiabile

Costituisce l’elemento principale del prodotto: è composta da una struttura gonfiabile, realizzata con tessuto in poliestere plastificato “PVC INFLAMAT 610N CBS CFR” autoestinguento.

Il gonfiabile ha dimensioni pari a:

	Manuale d'istruzione CALCIOBALILLA UMANO	1 CARATTERISTICHE GENERALI
	GOLDEN GAMES Via Montali, 384 Longiano (FC) ITALY	

Larghezza	7000 mm
Profondità	14000 mm
Altezza	2600 mm
Peso	220 kg

1.1.2.Soffiatore

Per convogliare l'aria all'interno della struttura gonfiabile che, tramite la pressione si autosostiene, si utilizza un soffiatore (due soffiatori se la figura è animata) collegato tramite una manichetta in materiale plastico alla struttura. Il soffiatore è posto all'esterno della struttura ed è racchiuso all'interno di un contenitore impermeabilizzato e isolato dal suolo. L'eventuale secondo soffiatore serve per muovere l'animazione della figura. Il funzionamento del secondo soffiatore è comandato da un timer, regolato a piacere dall'utente ed inserito nella scatola di controllo. Per maggiori dettagli sul soffiatore vedere paragrafo 6.2.

In caso di perdita di corrente

IN CASO DI IMPROVVISA MANCANZA DI CORRENTE, I MOTORI SONO PROVVISI DI UN'APPOSITA VALVOLA DI NON RITORNO POSTA ALL'INTERNO DEL BOCCHETTONE. QUESTA FA SI CHE IL GIOCO SI SGONFI MOLTO LENTAMENTE, SENZA NESSUN PERICOLO IMMEDIATO.

1.1.3.Materiale di utilizzo (non incluso)

- Picchetti di fissaggio
- Zavorre
- Kit di manutenzione.
- Tappeti fondo scivolo
- Telo

	Manuale d'istruzione CALCIOBALILLA UMANO	2 IMBALLO E TRASPORTO
	GOLDEN GAMES Via Montali, 384 Longiano (FC) ITALY	

2.IMBALLO

2.1 Contenuti dell'imballo

CONTENUTI DELL'IMBALLO	
Struttura del gonfiabile	SI
Gonfiatore statico	SI
Gonfiatore alternativo per animazione	NO
Picchetti di fissaggio	0
Zavorre	0
Kit di manutenzione	NO
Tappeti fondo scivolo	0
Telo	NO

2.2 caratteristiche imballo

Il gonfiabile piegato viene imballato in un pallet di dimensioni pari a:

Larghezza	1000 mm
Profondità	1200 mm
Altezza	1000 mm
Peso pallet	Kg. 20

Per gli stoccaggi e le movimentazioni successive alla prima smontare il gonfiabile come descritto nel paragrafo 4.8 del presente manuale e riporre il gonfiabile su un pallet in legno oppure riporlo su di un carrello al fine di agevolarne il trasporto.

Non trascinare il gonfiabile ripiegato facendolo strisciare a terra per evitare forature o tagli provocati da corpi o superfici taglienti che possono trovarsi sul terreno.

	Manuale d'istruzione CALCIOBALILLA UMANO	3 MODALITÀ D'USO
	GOLDEN GAMES Via Montali, 384	Longiano (FC) ITALY

3.MODALITÀ D'USO

Il gonfiabile **CALCIOBALILLA UMANO** è un'attrezzatura destinata all'utilizzo in parchi giochi o aree pubbliche adeguatamente attrezzate in conformità alle leggi vigenti. Inoltre deve esserne consentito l'uso solo in presenza di personale qualificato che garantisca un adeguato servizio di vigilanza al fine assicurare un uso sicuro del gonfiabile.

Scegliere l'area dove installare il gioco e assicurarsi che non vi siano cavi elettrici o rami di alberi con i quali il gonfiabile possa venire a contatto. Controllare anche che l'area sia libera da oggetti appuntiti, pietre, vetri, etc.

I comandi delle installazioni elettriche non devono essere facilmente accessibili al pubblico.

I cavi elettrici devono essere protetti e lontani dagli utilizzatori e dal pubblico.

Posizionare a terra un telo nell'area dove intendete utilizzare il gioco, quindi srotolare e aprire il gonfiabile (*fare riferimento al capitolo 4. MONTAGGIO E INSTALLAZIONE per tutti i dettagli*).



*utilizzare il gonfiabile **CALCIOBALILLA UMANO** solo se installato su superfici solide e piane (pendenza massima 5%) e assicurarsi che sia fissato adeguatamente.*

3.1. Precauzioni d'uso

È essenziale per la sicura utilizzazione di un gonfiabile, qualora esso sia installato all'aperto, che tutti i punti di ancoraggio siano utilizzati contemporaneamente. Si raccomanda di non utilizzare il gonfiabile in caso di forte vento, ossia oltre le 38 km/h (forza 5 della scala Beaufort).

Utilizzare il gioco solo su sabbia morbida o manto erboso.

Non utilizzare su superfici dure e comunque lontano da spigoli, marciapiedi, muretti, ecc..

Il gonfiabile **CALCIOBALILLA UMANO ha un numero massimo di giocatori di 10 giocatori (5 contro 5)**

	Manuale d'istruzione CALCIOBALILLA UMANO	3 MODALITÀ D'USO
	GOLDEN GAMES Via Montali, 384 Longiano (FC) ITALY	

3.2. Sorveglianza

Il gonfiabile non deve MAI essere utilizzato senza supervisione.

Quando il gonfiabile non è sorvegliato, deve essere sgonfiato e la presa di corrente staccata.

Per un utilizzo sicuro, gli operatori devono:

- Consentire l'accesso agli utilizzatori in maniera controllata e sicura (vietare capriole o giochi pericolosi) ed accertarsi che il numero massimo di giocatori sia conforme a quello definito al paragrafo 3.1 a pag.8
- assicurarsi che gli utilizzatori siano lontani dal gonfiabile durante le fasi di gonfiaggio e sgonfiaggio;
- consentire l'accesso ai giocatori solo da dietro le porte e impedire che qualcuno scavalchi le pareti esterne;
- assicurare che i giocatori siano, per quanto possibile, di età ed altezza similare;
- vigilare costantemente sugli utilizzatori e segnalare prontamente, mediante l'utilizzo di un fischietto ad esempio, qualsiasi caso di pericolo.
- garantire che nessuno dei giocatori porti oggetti pericolosi (oggetti appuntiti, affilati, fragili, sagomati, quali penne, borsellini, fibbie, occhiali, ecc.) e proibire il consumo di cibo e/o bevande o gomme da masticare sul gonfiabile

Ogni aiutante o sorvegliante dovrà ricevere e richiedere adeguate istruzioni dall'operatore (titolare del parco giochi e/o proprietario o gestore del gonfiabile, responsabile della loro formazione)

	Manuale d'istruzione CALCIOBALILLA UMANO	3 MODALITÀ D'USO
	GOLDEN GAMES Via Montali, 384 Longiano (FC) ITALY	

3.3. Funzionamento in caso di emergenza (tagli apportati al gonfiabile e/o improvvisa mancanza di corrente)

I giochi gonfiabili funzionano con un circolo interno continuo di aria immessa dal gonfiatore, pertanto in caso di tagli (anche grandi) non rischiano di collassare su se stessi ma hanno semplicemente una pressione inferiore.

Pertanto non vi è pericolo immediato in caso di tagli o rotture apportati ai gonfiabili, o in caso di improvvisa perdita di corrente.

Ad ogni modo nel caso in cui questa avvenga, la procedura consigliata per l'operatore è la seguente:

- Attirare immediatamente l'attenzione dei giocatori (tramite l'utilizzo di un fischietto o con voce alta)
- Fare uscire i giocatori in maniera sicura e ordinata, non tutti insieme.

Vi ricordiamo inoltre che il Vostro gonfiabile è progettato in modo da avere un tempo di sgonfiaggio sufficiente ad evacuare in maniera sicura tutti gli utenti.



È necessario assicurare che sia sempre in servizio il numero minimo di operatori necessari a garantire un utilizzo sicuro del prodotto

	Manuale d'istruzione CALCIOBALILLA UMANO	4 MONTAGGIO E INSTALLAZIONE
	GOLDEN GAMES Via Montali, 384 Longiano (FC) ITALY	

4.MONTAGGIO E INSTALLAZIONE

In questo paragrafo sono contenute tutte le istruzioni necessarie al corretto montaggio del prodotto di **GOLDEN GAMES** denominato **CALCIOBALILLA UMANO**.

4.1.Formazione ed addestramento richiesti all'operatore

Il montaggio del gonfiabile CALCIOBALILLA UMANO deve essere effettuato esclusivamente da personale qualificato e in accordo con quanto riportato nel presente manuale e sotto la supervisione del responsabile del parco giochi in cui il gonfiabile viene situato.

4.2.Attrezzatura necessaria

Per potere utilizzare correttamente il gonfiabile, è necessaria la seguente attrezzatura (non compresa al momento dell'acquisto):

- picchetti metallici e/o zavorre
- martello per piantare i picchetti
- pallone di gioco (palla in spugna, gommapiuma o di tipo leggero). **Non sono ammessi palloni di cuoio o di tipo pesante (esempio: NO palloni da calcio o da pallavolo)**

4.3.Requisiti per l'installazione

In caso di utilizzo all'aperto, il gonfiabile CALCIOBALILLA UMANO deve essere assicurato a terra con solidi picchetti d'ancoraggio qualora il terreno sia adatto. In caso di materiali differenti (esempio installazione su cemento o asfalto), è necessario utilizzare metodi che garantiscano un sistema di fissaggio simile a quello precedentemente richiesto in termini di robustezza (ad es. zavorre, ecc...). In ogni caso, prima di procedere all'installazione del gonfiabile su di una determinata superficie, è necessario valutare attentamente il luogo su cui ancorare il prodotto ed il sistema di ancoraggio che si utilizzerà.(per informazioni piu dettagliate vedere anche il paragrafo 4.6 "Ancoraggio della struttura e attivazione"). **In caso invece di utilizzo al chiuso** gli spazi di gioco devono essere ben ventilati. Inoltre uno zavorraggio è comunque dovuto nella misura



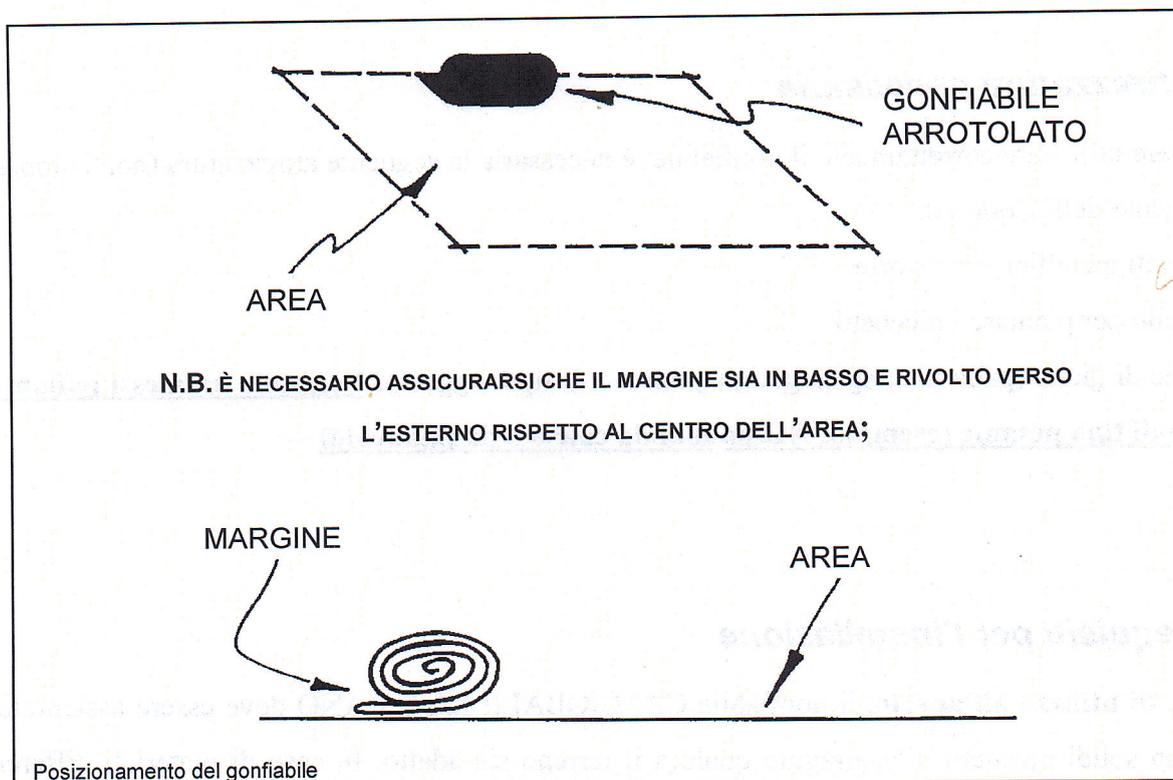
necessaria ad assicurare che il gonfiabile rimanga stabile e non possa essere “spostato” dagli utenti mentre è in uso.

4.4. Istruzioni di montaggio (posizionamento)

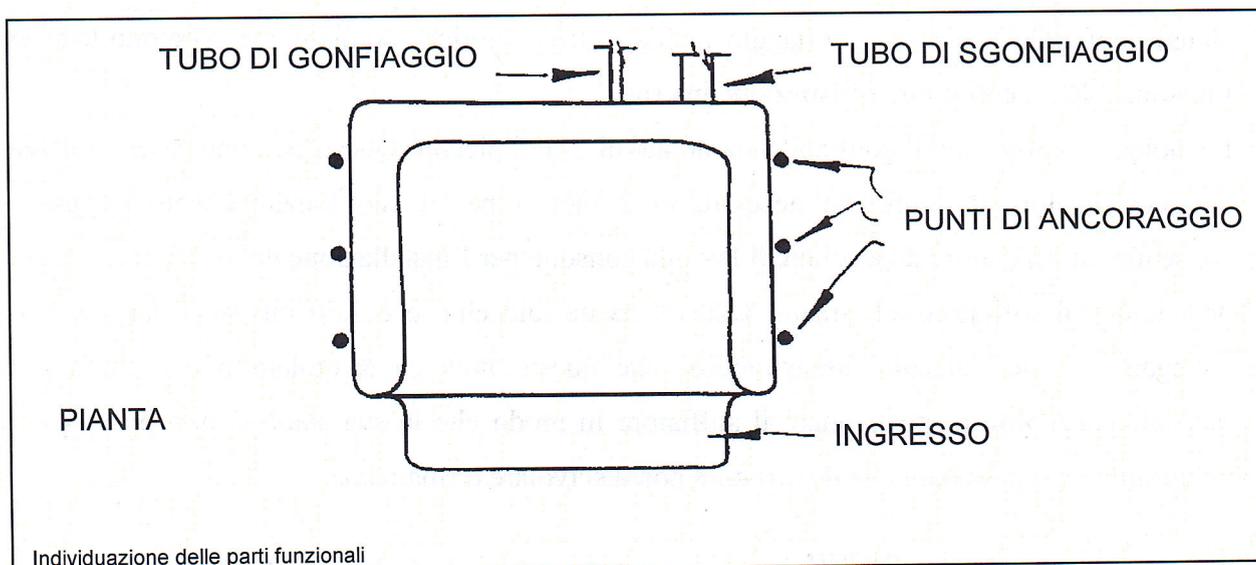
Attorno al gonfiabile si deve mantenere un'area libera, priva di ostacoli che potrebbero causare lesioni.

Fatto ciò, si può procedere secondo i seguenti passaggi:

1. collocare il prodotto al centro di un lato dell'area di utilizzo;
2. srotolare e svolgere completamente il gonfiabile;



3. Individuare i punti di ancoraggio ed assicurarsi che le funi (ove presenti) siano ben legate agli anelli in metallo, prima di gonfiare la struttura.



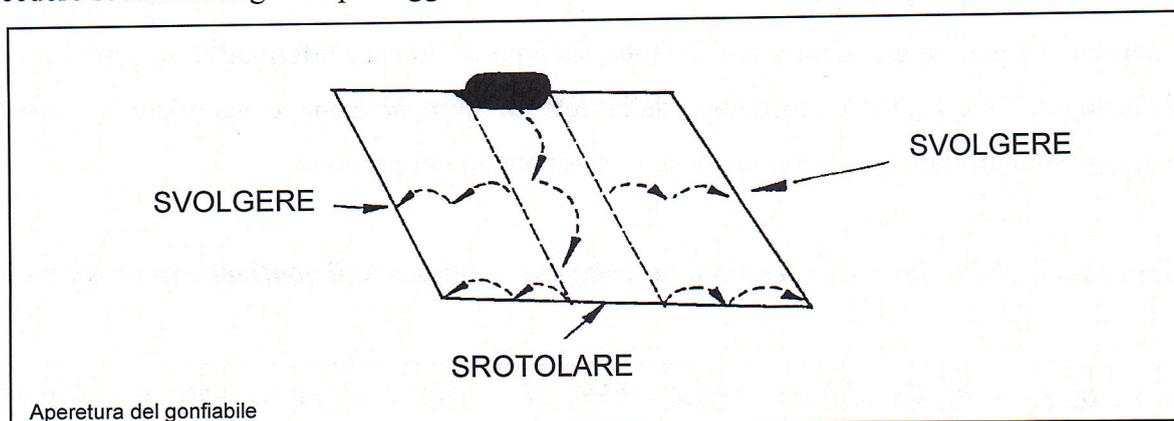
4. Fissare gli ancoraggi come definito nel paragrafo 4.6 nelle posizioni individuate mediante l'operazione di primo gonfiaggio descritta nel paragrafo 4.5.

4.5. Primo gonfiaggio

Questa operazione ha due finalità:

- verificare il corretto funzionamento del gonfiabile
- determinare il corretto posizionamento dei dispositivi di ancoraggio.

Procedere secondo i seguenti passaggi:

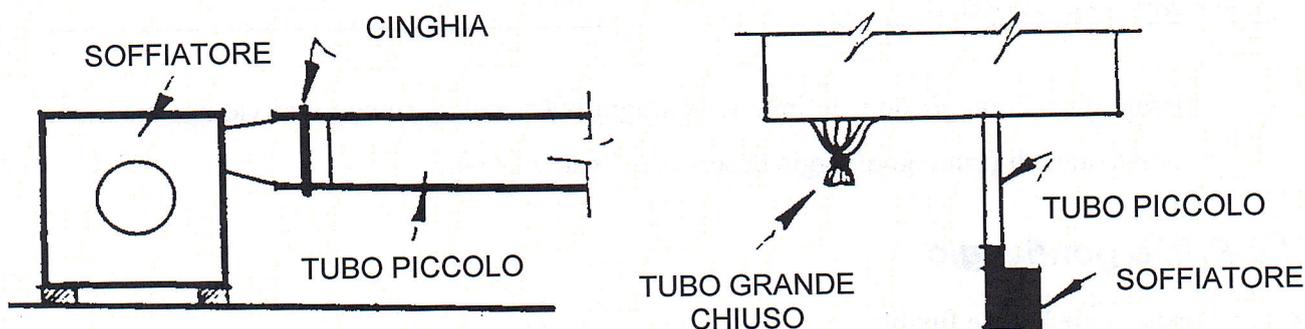


- prima di operare il collegamento ed il gonfiaggio del prodotto, assicurarsi che il soffiatore fornito sia scollegato dalla rete di alimentazione. Il gonfiabile è dotato di due tubi: il primo, più piccolo, serve per il collegamento al soffiatore; il secondo, più grande, per lo sgonfiaggio. Il secondo tubo deve essere chiuso per impedire lo sgonfiaggio del prodotto durante l'utilizzo. In



alcuni gonfiabili il tubo di sgonfiaggio è affiancato da pratiche cerniere che svolgono la stessa funzione, oltre a consentirne l'ispezione interna.

- E' inoltre possibile che il gonfiabile sia dotato di 2 tubi piccoli. Questi possono essere utilizzati entrambi qualora il gonfiabile necessiti di 2 motori per il suo funzionamento o possono consentire all'operatore di scegliere il lato più consono per l'installazione del soffiatore.
- posizionare il soffiatore ad almeno 1,20 mt da un lato chiuso e 2,50 mt da un lato aperto e collegarlo al tubo piccolo, assicurandosi che questo non sia arrotolato o attorcigliato. Si raccomanda inoltre di posizionare il soffiatore in modo che la sua stabilità non possa essere compromessa (per evitare che il soffiatore possa scivolare o ribaltarsi);



- collegare il soffiatore alla rete di alimentazione: la struttura impiega dai tre ai cinque minuti circa per il gonfiaggio; nel caso il processo dovesse risultare più lungo controllare soffiatore, gonfiabile e collegamenti;
- al termine del gonfiaggio controllare che tutto sia a posto: in caso affermativo segnare i punti di picchettaggio, scollegare il soffiatore dalla rete di alimentazione e sgonfiare la struttura; altrimenti ricontrollare le condizioni di tutti i componenti del prodotto.

I suddetti passaggi devono essere seguiti ogni volta che si reinstalla il gonfiabile in un nuovo sito.



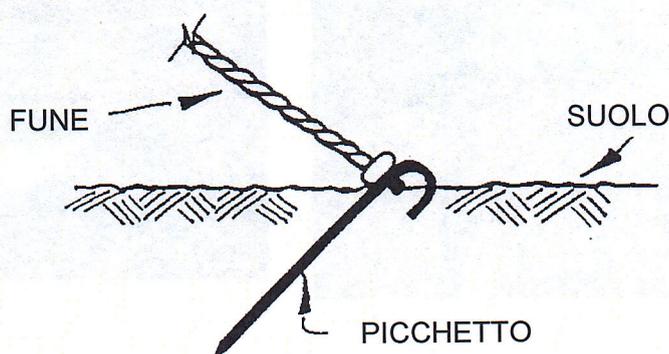
In caso di installazione sulla sabbia, si consiglia di posizionare il soffiatore a un'altezza di circa 30cm dal suolo per evitare che la sabbia ostruisca il filtro e ne comprometta il buon funzionamento.

	Manuale d'istruzione CALCIOBALILLA UMANO	4 MONTAGGIO E INSTALLAZIONE
	GOLDEN GAMES Via Montali, 384 Longiano (FC) ITALY	

4.6. Ancoraggio della struttura e attivazione

In caso di utilizzo all'aperto, ad avvenuto controllo del gonfiabile, è necessario assicurare la struttura al suolo con appositi picchetti metallici (o dispositivi di ancoraggio alternativi, esempio zavorre o fissaggi su alberi o mezzi esistenti) prima di operare il gonfiaggio definitivo.

I dispositivi di ancoraggio (almeno 6 attorno al perimetro del gonfiabile) devono essere fissati tramite gli appositi anelli presenti nei gonfiabili con l'operazione di *primo gonfiaggio*; si raccomanda di controllare l'eventuale esistenza di linee sotterranee (elettriche, idriche, ecc...) che potrebbero essere danneggiate dall'inserimento degli ancoraggi.



Ogni picchetto deve essere solidamente piantato al suolo, inclinato in direzione opposta al gonfiabile e con un'angolazione compresa tra i 30° e i 45° rispetto al terreno.

Quando possibile i picchetti non devono essere posti all'interno dell'area di impatto attorno al gonfiabile, devono avere la parte superiore arrotondata e non devono sporgere dal terreno per più di 25 mm. Nel caso in cui il gonfiabile venga installato sulla sabbia le funi devono essere legate a pesanti sacchi di sabbia, interrati ad oltre mezzo metro dalla superficie.

Ogni punto di ancoraggio (picchetto o zavorra) deve essere in grado di sopportare una forza pari a 1.600 N (160 kg circa)



Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione o l'ancoraggio, si raccomanda di contattare la ditta fornitrice del gonfiabile.

Una volta fissato il gonfiabile procedere al gonfiaggio collegando e attivando il soffiatore come descritto nel paragrafo 4.5.

In caso invece di utilizzo al chiuso, uno zavorraggio è comunque dovuto nella misura necessaria ad assicurare che il gonfiabile rimanga stabile e non possa essere "spostato" dagli utenti mentre è in uso.



4.7. Montaggio delle stecche

Una volta installato e adeguatamente ancorato il perimetro gonfiabile, si installeranno le stecche inserendole negli appositi buchi posti sulle colonne del gioco



	Manuale d'istruzione CALCIOBALILLA UMANO	4 MONTAGGIO E INSTALLAZIONE
	GOLDEN GAMES Via Montali, 384 Longiano (FC) ITALY	

4.8. Smontaggio e conservazione

Una volta terminato il periodo di utilizzo operare come segue:

- spegnere il soffiatore e scollegarlo dalla rete di alimentazione, aprire la cinghia che chiude il tubo di sgonfiaggio (tubo grande) e la/e cerniera/e (se presenti) ed attendere che il gonfiabile sia completamente sgonfio;
- smontare i picchetti;
- lavare il gonfiabile con detergenti sgrassanti, biodegradabili e atossici, che non siano corrosivi (detergenti troppo aggressivi potrebbero deteriorare il filo della cucitura) ed asciugarlo accuratamente;
- riporre il gioco in luogo asciutto.



In ogni caso, non ripiegare mai il gonfiabile se non completamente asciutto.

	Manuale d'istruzione CALCIOBALILLA UMANO	6 CONFORMITÀ
	GOLDEN GAMES Via Montali, 384 Longiano (FC) ITALY	

5.ISPEZIONE, MANUTENZIONE E MODIFICHE

5.1.Ispezione di routine

Le attrezzature da gioco gonfiabili devono essere ispezionate a intervalli adeguati che assicurino di poter rilevare e ovviare a tempo debito al loro deterioramento.

Il responsabile del controllo (gestore o proprietario) deve eseguire o fare eseguire ad una persona incaricata le ispezioni di routine. Queste devono essere eseguite prima dell'utilizzo ogni volta che l'attrezzatura è resa disponibile per l'uso.

L'incaricato del controllo deve accertare che:

- Il luogo sia adatto;
- Tutti gli ancoraggi siano sicuri e in posizione;
- Le attrezzature ausiliarie siano in posizione (ad esempio materassini ad assorbimento di impatto);
- Il tessuto o le cuciture non presentino fori o lacerazioni;
- Sia utilizzato il gonfiatore corretto;
- La pressione interna dell'aria sia sufficiente a garantire una piattaforma di gioco salda e affidabile;
- Non ci siano parti elettriche esposte o cavi usurati;
- Spine, prese, interruttori, ecc. non siano danneggiati;
- Il tubo di collegamento e il gonfiatore siano saldamente collegati fra loro;
- Il gonfiatore sia ubicato in un luogo sicuro e le sue griglie di protezione siano intatte.

L'attrezzatura non deve essere utilizzata dal pubblico prima che eventuali difetti identificati durante l'ispezione di routine siano stati eliminati.

	Manuale d'istruzione CALCIOBALILLA UMANO	6 CONFORMITÀ
	GOLDEN GAMES Via Montali, 384 Longiano (FC) ITALY	

5.2. Manutenzione

Si deve evitare di effettuare riparazioni mentre l'attrezzatura è in funzione.

5.2.1 Manutenzione di routine

Misure preventive per mantenere i livelli di sicurezza e prestazioni. Tali misure includono:

- Pulizia del gonfiabile;
- Rimozione di detriti e contaminanti;
- Controllo della ruggine sul gonfiatore;
- Pulizia dei filtri del gonfiatore.

5.2.2 Manutenzione correttiva

Nel caso in cui al gonfiabile vengano apportati danni strutturali (ad esempio tagli o scuciture), è necessaria la manutenzione correttiva per correggere i difetti e ristabilire i necessari livelli di sicurezza. Tali misure includono:

- Sostituzione di parti usurate o difettose;
- Riparazione di fessure o cuciture danneggiate;
- Riparazione di fori e tagli;
- Riparazione o sostituzione di componenti strutturali difettosi;

La manutenzione correttiva può essere eseguita da Golden Games o da un'altra ditta competente. Nel caso venga effettuata da un'altra ditta, Golden Games deve sempre essere informata delle modifiche apportate al gonfiabile.

5.3. Modifiche

Le modifiche di parti dell'attrezzatura che potrebbero influire sulla sua sicurezza essenziale devono essere eseguite solo dopo aver consultato il fornitore/produttore o una persona competente.



Non utilizzare il gonfiabile se sono presenti parti strutturali e/o cuciture danneggiate o la struttura risulta instabile e pericolosa.

	Manuale d'istruzione CALCIOBALILLA UMANO	6 CONFORMITÀ
	GOLDEN GAMES Via Montali, 384 Longiano (FC) ITALY	

6.FAC-SIMILE REGOLAMENTO DEL GIOCO

1. Ogni partita durerà 20 minuti con due tempi di gioco da 10 minuti continuati e 3 minuti di pausa all'intervallo tra i tempi (sarà a discrezione del direttore di gara, fermare eventualmente il tempo durante la partita).
2. Le sostituzioni potranno essere effettuate solamente nel periodo di intervallo o a discrezione dell'arbitro durante i due tempi di gioco (in caso di infortuni o quant'altro).
3. Il gioco comincerà con la palla messa in campo dal direttore di gara, aspettando prima di calciarla, che la stessa faccia almeno un "evidente" rimbalzo sul terreno di gioco: nel caso questa venga toccata o calciata prima del tocco a terra, il direttore di gara fermerà il gioco e farà un primo richiamo verbale (vedi punto 4) al giocatore che ha compiuto la scorrettezza per poi riprenderlo alla medesima maniera.
4. Il giocatore che commetterà delle scorrettezze durante il gioco, tra le quali: calciare la palla senza aspettare che tocchi il suolo dopo il rinvio da centrocampo da parte del direttore di gara (vedi punto 3); agganciare col piede il giocatore avversario per cercare di strappargli il pallone; appendersi "a dondolo" all'asta di sostegno dell'imbragatura; sganciare le mani dalle apposite maniglie poste sull'imbragatura; per i 2 attaccanti, passarsi tra loro la palla prima di battere a rete ("gancio" del vero calcio balilla); per qualsiasi giocatore, tenere ferma la palla tra i piedi per più di cinque secondi; calciare la palla fuori dal rettangolo di gioco in maniera sistematica, nel caso in cui il giocatore della squadra voglia mantenere il vantaggio o si trova in difficoltà per un eventuale rilancio (nel caso del portiere); qualsiasi altra cosa o comportamento che secondo l'arbitro è o sono da sanzionare perché in contrasto con detto regolamento, verrà in un primo momento ammonito verbalmente e se recidivo, sanzionato con un calcio di rigore a favore della squadra avversaria da battere alla fine del tempo di gioco nel quale sono state commesse tali infrazioni (vedi punto 8).
5. La squadra che subisce gol, ridarà la palla all'arbitro, che la rimetterà in gioco partendo da centrocampo.
6. E' goal, solamente se la palla tocca la struttura della porta sul fondo o a lato.
7. Se la palla esce dal rettangolo di gioco, si ripartirà con la palla rimessa in gioco dall'arbitro.
8. Tutte le partite della fase finale, nel caso in cui finissero in parità, verranno assegnate con la modalità di calci di rigore ad oltranza finché ne esca una squadra vincitrice.
9. I calci di rigore verranno assegnati ad una squadra in seguito a recidività di irregolarità (vedi punto 4) da parte dei giocatori della squadra avversaria e in caso di risultato finale in parità nella fase postgironi (vedi punto 7). Sarà il direttore di gara ad assegnarli e a prenderne nota. Questi si batteranno alla fine dei 10 minuti di gioco per tempo: comincerà a calciare la squadra che ha meno rigori assegnati a proprio favore, le 2 squadre sceglieranno un solo giocatore per calciare tutti i rigori a loro disposizione e la squadra avversaria un solo portiere (anche diverso dal portiere della partita), l'attaccante si posizionerà sull'asta centrale più distante dalla porta e calcerà solo in seguito al fischio dell'arbitro.
10. Si prevede l'espulsione di giocatori per gioco violento e si prevede l'allontanamento del giocatore dal terreno di gioco e la squalifica automatica per la durata della partita. Sarà ritenuto gioco violento qualsiasi azione, giudicata dal direttore di gara, che possa mettere in condizione l'avversario di subire un danno per gioco scorretto.
11. Si prevede l'espulsione di giocatori nel caso di linguaggio scurrile (continuo), offese pesanti ad



Manuale d'istruzione

CALCIOBALILLA UMANO

6 CONFORMITÀ

GOLDEN GAMES Via Montali, 384 Longiano (FC) ITALY

arbitro, assistenti, avversari e pubblico e si prevede l'allontanamento del giocatore dal terreno di gioco e la squalifica automatica per la durata della partita

12. E' proibito entrare all'interno del rettangolo di gioco con: braccialetti, orecchini, orologi, etc.. mentre è consentito l'uso di protezioni personali come paradenti, parastinchi, etc...

13. E' obbligatorio allacciarsi le scarpe prima di cominciare la partita, onde evitare spiacevoli perdite di tempo dovute al lancio o alla perdita delle stesse. Il punteggio nell'eventuale fase a gironi prevede: Vittoria 3 punti, Pareggio 1 punto e Sconfitta 0 punti.

14. Pallone di gioco: sono ammessi solo palloni di tipo leggero (esempio di spugna o tipo "super-tele") non sono ammessi palloni professionali da calcio o palloni più pesanti della tipologia sopra-
rappresentata

**IL FAC-SIMILE DI REGOLAMENTO SOPRA RIPORTATO E' QUELLO DA NOI CONSIGLIATO MA
PUO' ESSERE VARIATO O INTEGRATO A PIACIMENTO DEL GESTORE O DELL'UTILIZZATORE**

	Manuale d'istruzione CALCIOBALILLA UMANO	6 CONFORMITÀ
	GOLDEN GAMES Via Montali, 384 Longiano (FC) ITALY	

7. Soffiatore

Il presente Gioco Gonfiabile ha in dotazione il seguente motore:

Marca: **GIBBONS**

Potenza: **1,5 HP**

Questo è conforme alle direttive comunitarie EN 14960/2006 in quanto risulta essere conforme alle seguenti norme tecniche:

- **BS 2754:** Construction of electrical equipment for protection against electric shock
- **BS 3456:** (EN 60335)- Specification for safety of household and similar electrical appliances.

Il numero di serie del soffiatore e tutti i dettagli tecnici sono contenuti, oltre che sull'imballo dello stesso, nell'allegato "Libretto di Uso e Manutenzione".



Manuale d'istruzione

CALCIOBALILLA UMANO

7 ALLEGATI

GOLDEN GAMES Via Montali, 384 Longiano (FC) ITALY

8.ALLEGATI

ISTITUTO GIORDANO S.p.A. - Laboratorio di Reazione al Fuoco - Codice n. RN01RF01								
RAPPORTO DI PROVA n. 276980/RF5616					PRATICA n. 50969			
elemento strutturale					Denominazione commerciale: PVC INFLAMAT 610N CBS CFR			
D.M. 26/06/1984 modificato con D.M. 03/09/2001 - METODO DI PROVA: UNI 8456								
Descrizione:		tessuto in poliestere spalmato su ambo le facce da pvc; peso 610 g/m ²						
Posizione:		verticale, senza supporto incombustibile						
Risoluzioni applicate:		//						
Preparazione:		UNI 9176 (gennaio 1998) - metodo "D"						
Provetta [n.]	Tempo di post-combustione		Tempo di post-incandescenza		Zona danneggiata		Gocciolamento	
	[s]	[livello]	[s]	[livello]	[mm]	[livello]	[rilevazione]	[livello]
1	0	1	0	1	60	1	assente	1
2	2	1	0	1	56	1	assente	1
3	1	1	0	1	59	1	assente	1
4	2	1	0	1	62	1	assente	1
5	0	1	0	1	57	1	assente	1
6	3	1	0	1	61	1	assente	1
7	0	1	0	1	59	1	assente	1
8	2	1	0	1	60	1	assente	1
9	1	1	0	1	57	1	assente	1
10	2	1	0	1	55	1	assente	1

Parametri	Livello attribuito	CATEGORIA I
Tempo di post-combustione	1	
Tempo di post-incandescenza	1	
Zona danneggiata	1	
Gocciolamento	1	
Note:	//	
Data:	06/12/2010	


 Il Direttore del Laboratorio
 di Reazione al Fuoco
 (Dott. Gian Luigi Baffoni)



**ISTITUTO
GIORDANO**



Istituto Giordano S.p.A.
Via Rossini, 2 - 47814 Bellaria-Igea Marina (RN) - Italy
Tel. +39 0541 343030 - Fax +39 0541 345540
istitutogiordano@giordano.it - www.giordano.it
Cod. Fisc./ P.IVA 00 549 540 409 - Cap. Soc. € 1.500.000 i.v.
R.E.A. c/o C.C.I.A.A. (RN) 156766
Registro Imprese di Rimini n. 00 549 540 409
Organismo Europeo notificato n. 0407
Accreditamenti: SINCERT (057A e 082B) - SIT (20)

Laboratorio autorizzato dal Ministero dell'Interno con codice n. RN01RF01 del 13/05/2010 (G.U. n. 126 del 01/06/2010)

RICONOSCIMENTI DA MINISTERI ITALIANI:

- Legge 1088/71 con D.M. 27/11/82 n. 22913 "Prove sui materiali da costruzione".
- Decreto 21/07/05 "Certificazione CE per le unità da diporto".
- D.M. 04/08/84 "Certificazione CEE sulle macchine".
- Notifica n. 757890 del 15/12/98 "Certificazione CEE per gli apparecchi a gas".
- D.M. 09/07/93 "Certificazione CEE in materia di recipienti semplici a pressione".
- D.M. 09/07/93 "Certificazione CEE concernente la sicurezza dei giocattoli".
- Incarichi di verifica della sicurezza e conformità dei prodotti nell'ambito della sorveglianza sul mercato e tutela del consumatore.
- D.M. 02/04/89 "Rilascio di attestazioni di conformità delle caratteristiche e prestazioni energetiche dei componenti degli edifici e degli impianti".
- Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 21/03/85 "Prove di reazione al fuoco secondo D.M. 26/06/84".
- Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 03/07/92 "Prove di resistenza al fuoco secondo Circolari n. 7 del 02/04/91 norma CNVVF/CCI UNI 9723".
- Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 08/02/08 "Prove di resistenza al fuoco ai sensi del D.M. 21/06/04 e del D.M. 16/02/07".
- Legge 46/82 con D.M. 09/10/85 "immissione nell'albo dei laboratori autorizzati a svolgere ricerche di carattere applicativo a favore delle piccole e medie industrie".
- Protocollo n. 118 del 27/03/87 "Iscrizione allo Schedario Anagrafe Nazionale delle ricerche con codice N.E0493Y9V".
- Decreto 24/05/02 "Certificazione CE di rispondenza della conformità delle attrezzature a pressione".
- Decreto 13/12/04 "Certificazione di conformità di attrezzature a pressione trasportabili".
- Decreto 14/02/02 "Certificazione CE di conformità in materia di emissione acustica ambientale per macchine e attrezzature".
- Decreto 05/02/03 "Esecuzione delle procedure di valutazione della conformità dell'equipaggiamento marittimo".
- Decreto 17/02/04 "Certificazione CE sugli ascensori e componenti di sicurezza".
- Notifica per le attività di attestazione della conformità alle norme armonizzate della Direttiva 89/106/CE sui prodotti da costruzione.
- Decreto 20/01/05 "Verifiche di prova su dispositivi medici".
- D.Lgs. 02/02/07 n. 22 "Certificazione ai sensi della Direttiva 2004/22/CE (MID) di contatori per energia elettrica di corrente alternata (c.a.) monofase e trifase e di contatori volumetrici di gas a membrana".
- Decreto 11/09/07 "Certificazione CE di dispositivi di protezione individuale".
- Decreto 10/12/07 n. 218 "Certificazione del processo di produzione del conglomerato cementizio prodotto con processo industrializzato".

RICONOSCIMENTI DA ENTI TERZI:

- SINCERT: Accreditamenti n. 057A del 19/02/00 "Organismo di certificazione di sistemi di gestione per la qualità" e n. 0828 del 12/04/06 "Organismo di certificazione di prodotto".
- SIT: Accreditamento Carta multibased n. 20 (Bellaria - Pomezia) per grandezze termometriche ed elettriche.
- ICM: "Prove di laboratorio nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto".
- IMQ: "Prove di laboratorio nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per carne fumata".
- UNCSAAL: Riconoscimento del 26/03/85 "Laboratorio per le prove di certificazione UNCSAAL su saramenti e facciate esterne".
- KEYMARK per isotopi termici: "Misure di conduttività termica per materiali isolanti".
- IFF: "Prove di laboratorio e sorveglianza in scienza nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per porte, finestre, chiusure assicuranti (antifurtazione) e serramenti".
- EFSG: "Prove di laboratorio su casselloni e altri pezzi di custodia".
- AENOR: "Valutazione della conformità ai fini della marcatura CE per alcuni prodotti inerti la direttiva prodotti da costruzione".
- VTT - Finlandia: "Valutazione della conformità ai fini della marcatura CE per alcuni prodotti inerti la direttiva prodotti da costruzione".
- C.C.I.A.A. Rimini: 28/01/04 "Verifica periodica dell'affidabilità metrologica di strumenti metrici in materia di commercio".
- FDTVAF - Svizzera: "Laboratorio di riferimento per le prove di resistenza al fuoco di componenti edifica".

CERTIFICATO DI PROVA N. 276980/RF5616

Pratica n. 50969

emesso ai sensi dell'art. 8 del decreto del Ministero dell'Interno del 26 giugno 1984 concernente "Classificazione di reazione al fuoco ed omologazione dei materiali ai fini della prevenzione incendi" (Supplemento Ordinario alla Gazzetta Ufficiale n. 234 del 25 agosto 1984) modificato con decreto del Ministero dell'Interno del 03 settembre 2001 (G.U. n. 242 del 17 ottobre 2001).

Visto l'esito degli accertamenti effettuati si certifica che all' **elemento strutturale**

prodotto da: GOLDEN GAMES S.r.l. - Via Montali, 384 - 47020 LONGIANO (FC) - Italia;

denominato: PVC INFLAMAT 610N CBS CFR;

impiegato come: struttura pressostatica;

posto in opera: sospeso, suscettibile di prendere fuoco su entrambe le facce;

è attribuita, in conformità alla norma UNI 9177, la

CLASSE DI REAZIONE AL FUOCO

2 (due)

Il presente certificato è valido unicamente per la campionatura sottoposta a prova.

Bellaria-Igea Marina - Italia, 14/12/2010

Il Direttore del Laboratorio
di Reazione al Fuoco
(Dott. Gian Luigi Baffoni)

Gian Luigi Baffoni

Il Presidente o
l'Amministratore Delegato

Dott. Ing. Vincenzo Iommi

Vincenzo Iommi

CLAUSOLE:

Il presente documento si riferisce solamente al campione o materiali sottoposti a prova.
Il presente documento non può essere riprodotto parzialmente, salvo approvazione scritta dell'Istituto Giordano.

Comp. PM
Revis. *Ab*

Il presente certificato di prova è composto da n. 1 foglio ed è integrato da n. 1 allegato con i risultati di prova e dalla documentazione tecnica del produttore.

Foglio
n. 1 di 1

ISTITUTO GIORDANO S.p.A. - Laboratorio di Reazione al Fuoco - Codice n. RN01RF01							
RAPPORTO DI PROVA n. 276980/RF5616				PRATICA n. 50969			
elemento strutturale				Denominazione commerciale: PVC INFLAMAT 610N CBS CFR			
D.M. 26/06/1984 modificato con D.M. 03/09/2001 - METODO DI PROVA: UNI 9174 e UNI 9174/A1							
Descrizione: tessuto in poliestere spalmato su ambo le facce da pvc; peso 610 g/m ²				Risoluzioni //			
Posizione: parete, sospesa				Preparazione: UNI 9176 (gennaio 1998) - metodo "D"			
Tempi [s] impiegati dal fronte di fiamma per coprire la distanza di 50 mm tra due traguardi consecutivi				Velocità media [mm/s] di propagazione del fronte di fiamma tra due traguardi consecutivi			
mm	Provetta n.			mm	Provetta n.		
	1	2	3		1	2	3
50	---	---	---	50	---	---	---
100	8	9	11	100	---	---	---
150	14	13	14	150	8,33	12,50	16,67
200	28	25	20	200	3,57	4,17	8,33
250	40	34	29	250	4,17	5,56	5,56
300	//	//	//	300	//	//	//
350				350			
400				400			
450				450			
500				500			
550				550			
600				600			
650				650			
700				700			
750				750			
800				800			
Tempo di post- incandescenza [s]	0	0	0	Media delle velocità [mm/min]	321,40	444,60	611,20
Zona danneggiata [mm]	250	250	250	Gocciolamento	spento	spento	spento
Parametri	Livelli			Livello attribuito	CATEGORIA		
	Provetta n. 1	Provetta n. 2	Provetta n. 3				
Velocità di propagazione del fronte di fiamma	3	3	3	3	II		
Zona danneggiata	1	1	1	1			
Tempo di post-incandescenza	1	1	1	1			
Gocciolamento	1	1	1	1			
Note: - faccia della provetta esposta alla fiamma: goffrata							
Data: 06/12/2010							

